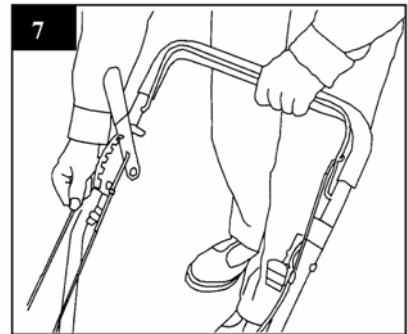
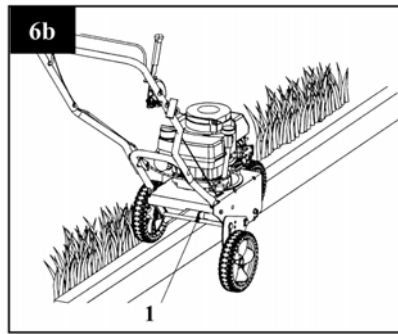
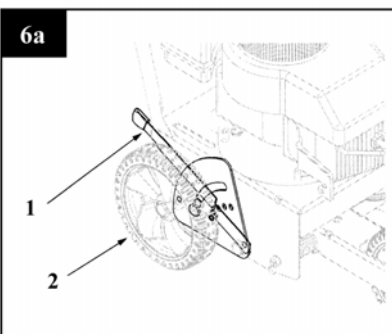
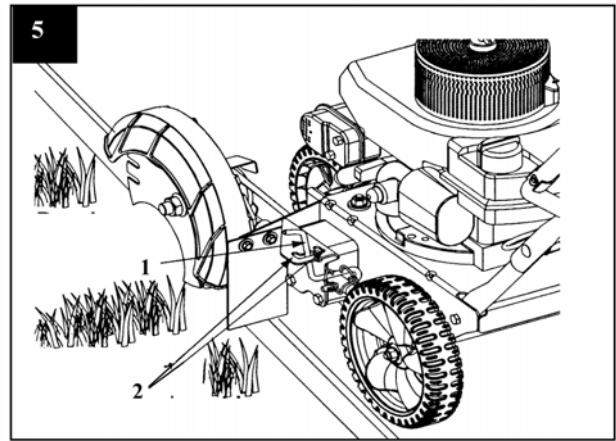
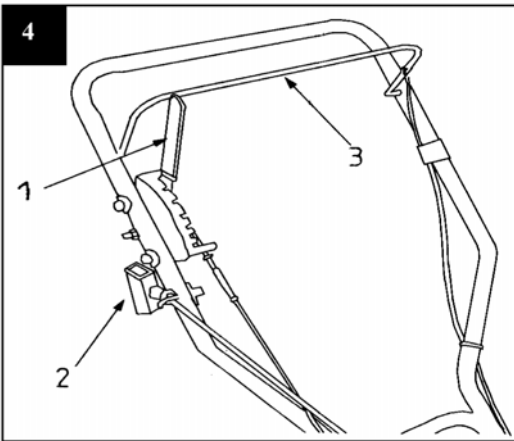
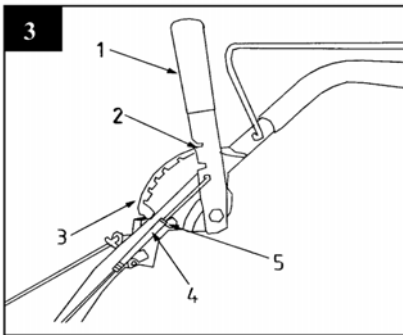
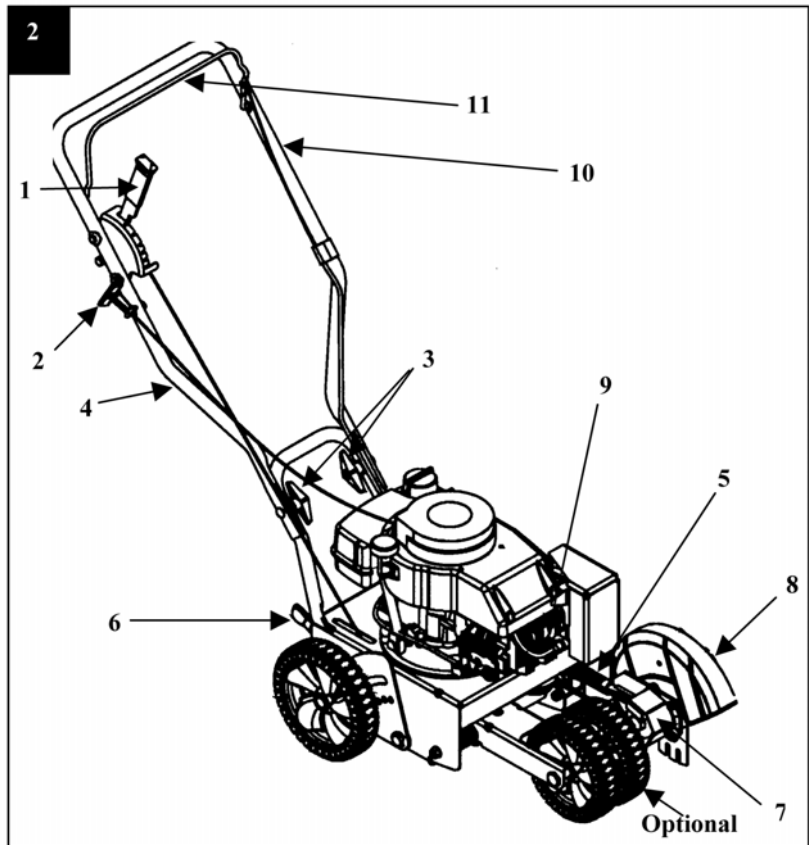
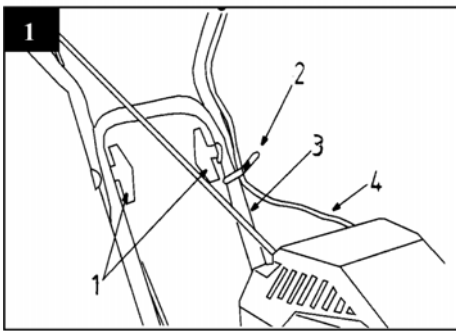
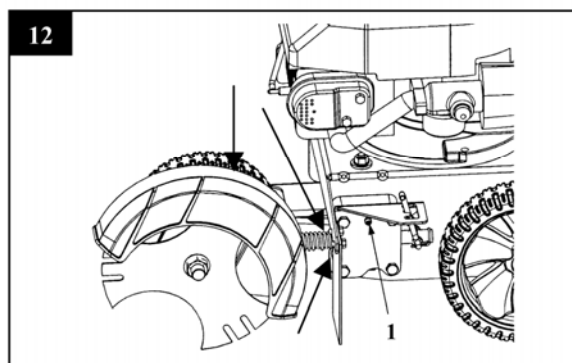
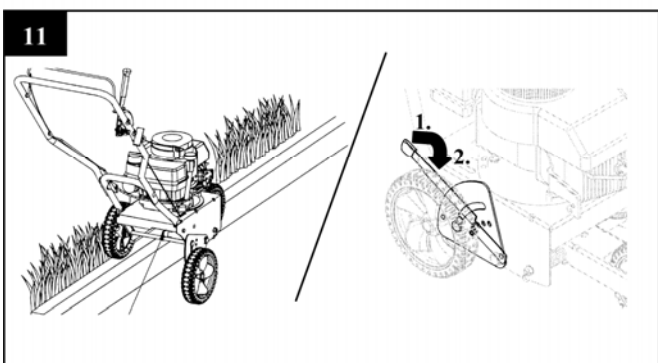
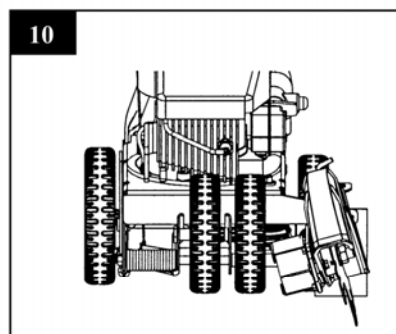
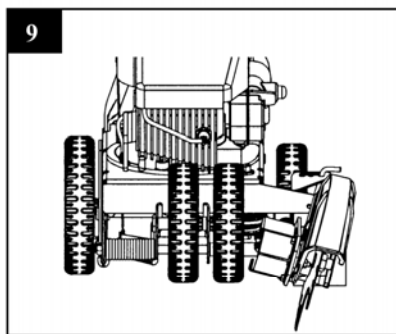
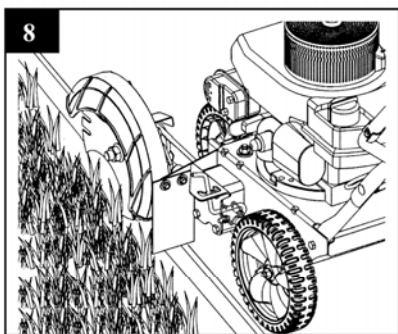


K09  
FORM NO. 769-01071A

**MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany**





### Информация, приведенная на паспортной табличке.

Данные сведения чрезвычайно важны для точного определения модели газонокосилки при заказе запчастей или при обращении к дилеру.

Паспортная табличка находится рядом с двигателем.

Перепишите все данные с паспортной таблички в следующее поле.

### Утилизация отходов для сохранения окружающей среды.

#### **Опасность загрязнения окружающей среды смазочными материалами**

Сдавайте отработанное моторное масло в специальные пункты сбора или утилизирующим компаниям, имеющим специальное разрешение.

#### **Избегайте попадания животных под лезвие**

Защита мелких животных, таких как ежи, является обязанностью владельца. Убедитесь в отсутствии таких животных, прежде чем обрабатывать участок.

### Для вашей безопасности

#### **Правильная эксплуатация машины.**

Данная машина может применяться в следующих случаях:

- В качестве машины для обрезания кромок газона в населенных пунктах или рекреационных зонах,
- В соответствии с писаниями и инструкциями по безопасности, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации. Оператор несет ответственность за любые травмы, полученные посторонними людьми или повреждения их имущества. Изготовитель не несет ответственности за повреждения или травмы, полученные в результате

внесения изменений в конструкцию машины.

### Основные правила техники безопасности

До начала эксплуатации машины, изучите и тщательно соблюдайте инструкции настоящего руководства. С инструкцией по эксплуатации необходимо ознакомить всех, кто будет пользоваться машиной.

Эксплуатация машины, не соответствующей техническим стандартам, заявленным изготовителем, запрещается. Храните настоящее руководство в безопасном и доступном для всех операторов машины месте.

При последующей продаже машины передайте руководство по эксплуатации новому владельцу.

#### **Дети**

Если не уделять внимания присутствию детей, могут происходить несчастные случаи.

Детей часто привлекают машины. Необходимо понимать, что дети никогда не останутся в том же месте, где их недавно видели. Запрещается допускать детей к управлению машиной.

#### **До начала работы**

Запрещается пользоваться машиной, будучи под воздействием опьяняющих таких веществ, как алкоголь, наркотики или лекарства. К управлению машиной нельзя допускать лиц младше 16 лет. До начала работы изучите оборудование, органы управления и соответствующие функции. Топливо необходимо хранить в разрешенных для этого емкостях. Запрещается хранить топливо вблизи источников огня (например, бойлеров, обогревателей или печей). Заменяйте детали выхлопной системы, топливный бак и крышку топливного бака в случае их повреждения. Заменяемые детали должны соответствовать требованиям изготовителя. Допускается использование только оригинальных запчастей или запчастей, одобренных изготовителем. Ремонт должен производиться уполномоченным

сервисным центром.

### Во время работы машины

Убедитесь, что на месте работы машины нет посторонних, в особенности детей и животных. Никогда не оставляете машину с работающим двигателем.

Используйте машину на обычной скорости движения пешехода. Во время работы на машине всегда надевайте защитные очки и рабочую обувь, а также плотно прилегающую одежду, которая не может наматываться на лезвие. Всегда надевайте плотно прилегающие перчатки без свисающих элементов.

Для предотвращения возгорания трава, листья, топливо и масло не должны попадать на двигатель и детали системы выхлопа.

Обрабатываемый участок должен быть очищен от таких объектов, как камни, игрушки, провода и т.п., которые могут попасть под лезвия вращающихся ножей и быть отброшены.

Незамеченные предметы могут быть отброшены из-под машины в любом направлении и нанести травмы оператору, а также находящимся вблизи людям.

Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях в силу опасности отравления угарным газом! Не допускайте, чтобы руки ноги, лицо или одежда находились вблизи режущих лезвий и других вращающихся частей машины.

Эксплуатация машины допускается в дневное время или при подходящем искусственном освещении.

Выключайте двигатель, если машина не используется.

Запрещается эксплуатировать машину на скользких, рыхлых или замерзших поверхностях. Во избежание несчастных случаев машина должна надежно стоять на опорной поверхности. Несчастный случай может произойти, если машина опрокинется или оператор поскользнется.

Регулярно проверяйте защитные устройства, которые должны находиться в рабочем состоянии и закрепляться на машине надлежащим образом. Запрещается производить не

рекомендованную производителем перенастройку защитных устройств. Эксплуатация машины, не соответствующей техническим стандартам запрещена.

Избегайте открытого огня, искр. Не курите вблизи машины.

### Действия до выполнения ремонтных работ

Примите меры для защиты от травм. До начала работы на машине выполните следующее:

- Заглушите двигатель
- Подождите, пока не остановятся вращающиеся части
- Во избежание случайного запуска двигателя снимите наконечник со свечи зажигания

### Транспортировка машины

Запрещается перевозить машину с работающим двигателем.

### Действия после окончания работы на машине

Не оставляйте машину с работающим двигателем

### Защитные устройства

Для защиты оператора машина оснащается устройствами, которые всегда должны находиться в полностью рабочем состоянии. Запрещается вносить изменения в защитные устройства или снимать их. К защитным устройствам относятся следующие:

#### Защитная рукоятка

Защитная рукоятка предназначена для защиты оператора и позволяет моментально остановить двигатель и режущие лезвия в экстренных случаях. Никогда не пытайтесь отключить эту функцию.

#### Кожух лезвия

Кожух лезвия защищает оператора от травм. Допускается эксплуатации машины только с установленным кожухом.

#### Символы на машине

На машине имеются наклейки с различными символами. Они имеют следующее значение:



Опасность получения травм или повреждения имущества.



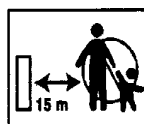
До использования машины, изучите и соблюдайте инструкции раздела «Для вашей безопасности» руководства по эксплуатации.



Вращающееся лезвие может причинить травму. Руки и ноги должны находиться на расстоянии от вращающегося лезвия



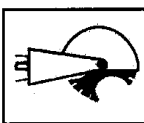
Опасность получения травмы. Надевайте защитные очки.



На месте работы должны отсутствовать посторонние лица (расстояние от машины не должно быть менее 15 м), в особенности дети.



Опасность получения травм. Эксплуатация машины допускается только при установленном кожухе лезвия.



Убедитесь в том, что символы, нанесенные на машину, читаются ясно.

#### Символы в настоящем руководстве

В настоящем руководстве используются следующие символы:



#### *Предупреждение/опасность*

Этот символ указывает на возможные риски при выполнении описываемых действий, которые могут угрожать безопасности оператора и других людей или вызывать повреждения имущества.

#### Описания положений оператора

Для определения направлений (например, слева или справа) оператору необходимо занять положение позади рукоятки машины.

#### Сборка

Во избежание случайного запуска двигателя всегда снимайте наконечник со свечи зажигания.



#### *Опасность*

*Машина при поставке не заправлена маслом и бензином.*

*См. руководство по эксплуатации двигателя.*

#### Установка рукоятки

##### Рис. 1

1. Барашковые гайки
2. Направляющая шнура
3. Нижняя рукоятка
4. Трос Боудена

Поднимите верхнюю рукоятку, пока она не зафиксируется на посадочном месте. Затяните барашковые гайки (1). Не зажимайте шнур или трос Боудена.

#### Установка шнура стартера

Направляющая шнура уже установлена на правой части верхней рукоятки (для некоторых модификаций) машины. См. рис. 2.

1. Нажмите на защитную рукоятку (11) и вытяните шнур стартера из двигателя.
2. Протяните шнур через направляющую. Затяните барашковую гайку, удерживая направляющую шнура.

#### Регулировка рычага управления глубиной резки

##### Рис. 3

1. Рычаг управления глубиной резки
2. Положение запуска
3. Положение, соответствующее максимальной высоте кромки
4. Шестигранная контргайка (для некоторых модификаций)
5. Управляющий трос

#### Общий вид машины

##### Рис.2:

1. Рычаг управления глубиной резки
2. Шнур стартера
3. Барашковые гайки
4. Нижняя рукоятка
5. Рычаг управления наклоном лезвия (для некоторых модификаций)
6. Рычаг управления высотой положения бордюрного колеса боковым лезвием (для некоторых модификаций)
7. Направляющая ремня
8. Кожух лезвия
9. Наконечник свечи зажигания



10. Верхняя рукоятка
11. Защитная рукоятка

### Органы управления

#### Рычаг управления дроссельной заслонкой (опция)

Рычаг управления дроссельной заслонкой находится на двигателе. Он регулирует обороты двигателя и останавливает его. (См. руководство по эксплуатации двигателя).

#### Защитная рукоятка

##### Рис. 4

Для работы машины защитную рукоятку (3) необходимо прижать к верхней рукоятке. Отпустите защитную рукоятку для остановки двигателя и лезвия.

#### Ручной стартер

##### Рис. 4

Чтобы запустить двигатель, встаньте за машиной и вытяните шнур стартера (2)

#### Управления глубиной резки

##### Рис. 4

#### **Опасность**

*Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отключить функцию управления глубиной резки. Эксплуатируйте машину с правильно настроенной функцией (см. раздел «Регулировка глубины резки»).*

Назначение рычага управления глубиной резки (1) – контроль глубины обработки. Чтобы опустить лезвие в положение подрезки, переместите рычаг рукоятки влево, а затем – вперед для выбора глубины реза. Чем дальше рычаг перемещен вперед, тем глубже или ниже будет происходить резка.

##### Рис. 4

1. Рычаг управления глубиной резки
2. Ручной стартер
3. Защитная рукоятка

#### Обогатитель

Обогатитель предназначен для подачи бензина в карбюратор при запуске. Используйте его для запуска холодного двигателя (см. руководство по эксплуатации двигателя).

#### Управление углом наклона (для некоторых модификаций)

##### Рис. 5

1. Рычаг управления углом наклона лезвия
2. Пазы

#### **Опасность!**

*Запрещается производить настройку при работающем двигателе*

Режущее лезвие имеет три положения – от подрезки кромок до рытья траншей.

#### Регулировка бордюрного колеса (опция)

##### Рис. 6a/b

1. Рычаг регулировки высоты положения бордюрного колеса
2. Нормальное рабочее положение
- 3.

#### **Опасность**

*Запрещается производить регулировку при работающем двигателе*

Правое колесо можно отрегулировать для резки кромки вдоль обочины.

#### Работа

*Следуйте также инструкции по эксплуатации двигателя.*

#### **Опасность**

Другие люди, а также животные должны находиться на расстоянии от машины во время работы. Они могут получить травмы от отбрасываемых камней и прочих объектов. Запрещается доверять управление машиной детям.

#### **Риск опрокидывания**

- Толкайте машину вперед, двигаясь со скоростью пешехода
- Соблюдайте особенное внимание при движении назад и перемещении машины по направлению к себе.
- При резке кромок на крутом уклоне машина может перевернуться и нанести травму. Следует всегда резать кромки перпендикулярно уклону. Уделяйте особое внимание при смене направления движения.
- Опасность получения травм возрастает при обработке кромок

газона вблизи изгороди или крутых обрывов. Всегда соблюдайте безопасное расстояние при работе рядом с подобными объектами.

- При резке кромок на влажной траве машина может скользить вперед вследствие пониженной силы сцепления с опорной поверхностью, при этом оператор может упасть. Работайте только на сухой траве.

– Используйте машину только в дневное время.

#### **Риск травматизма**

- Заглушите двигатель, прежде чем перемещать машину через такие поверхности, как тропы или дороги.
- Проверьте обрабатываемый участок и уберите все объекты, которые машина может зацепить и отбросить в сторону.
- Запрещается производить регулировки при работающем двигателе. В целях безопасности отсоединяйте наконечник от свечи зажигания.

#### **Опасность отравления угарным газом**

Запускайте двигатель только в хорошо проветриваемых помещениях или на открытом воздухе.

#### **Опасность взрыва и возгорания**

Топливо и пары бензина являются чрезвычайно взрывоопасными и самовоспламеняющимися веществами.

Всегда проводите заправку топливом до запуска двигателя. Не снимайте крышку горловины топливного бака и не открывайте топливный бак при работающем или горячем двигателе. До заправки заглушите двигатель и дайте ему остыть. Избегайте открытого огня и появления искр, не курите. Заправляйте машину только на открытом воздухе. Не запускайте двигатель при пролитом топливе. Отведите машину из места пролива топлива и ждите, пока оно не испарится.

Во избежание опасности возгорания не допускайте попадания травы или масла на следующие части машины: двигатель, выхлопная труба, топливный бак.

**⚠ Опасность****Опасность получения травм в случае неисправности машины**

Эксплуатируйте только исправную машину. После каждого использования производите осмотр машины.

Чрезвычайно важно убедиться в отсутствии повреждений и надежном креплении устройств безопасности, режущих лезвий и их кронштейнов, органов управления, а также гаек и болтов.

Заменяйте поврежденные детали до начала работы

**⚠ Предупреждение**

Недостаточное количество масла в двигателе может вызывать повреждения. Машина поставляется не заправленной топливом и моторным маслом. Заправьте машину маслом и топливом до ее первого использования. (см. руководство по эксплуатации двигателя).

**⚠ Предупреждение**

Не используйте режущее лезвие на поверхностях из асфальта, бетона или камнях. Это может привести к получению травм или порче имущества.

**Перед каждым использованием**

- Проверьте уровень масла в двигателе
- Проверьте уровень топлива в двигателе, при необходимости дозаправьте (см. руководство по эксплуатации двигателя).
- Убедитесь, что машина находится в рабочем состоянии

**Запуск двигателя****Рис. 7****⚠ Предупреждение**

- Во избежание травм при запуске двигателя всегда стойте за машиной.
- Ноги должны находиться на расстоянии от режущего лезвия.
- Руки, ноги и другие части тела должны находиться на расстоянии от корпуса и вращающихся частей машины.
- Не поднимайте и не перевозите машину с работающим двигателем.

Чтобы предотвратить случайный запуск двигателя, заглушите его и отсоедините наконечник от свечи зажигания:

- до проверки машины, Производите очистку и настройку машины прежде чем начинать работу.
- при попадании предмета под ножи. Прежде чем продолжить работу, проверьте машину на отсутствие повреждений и выполните необходимый ремонт.
- Если появилась необычная вибрация, немедленно проверьте машину.

Перед запуском двигателя переместите рукоятку управления глубиной резки назад в положение запуска.

- Переместите рычаг дроссельной заслонки в положение «FAST» (БЫСТРО) напротив изображения кролика
- При запуске холодного двигателя, два или три раза нажмите на кнопку обогатителя. Сделайте паузу в две-три секунды между каждым нажатием. В холодную погоду (ниже 19 °C) нажмите 5 раз. (См. руководство по эксплуатации двигателя).
- Стоя за машиной, нажмите и удерживайте защитную рукоятку.
- Возьмите рукоятку стартера и медленно вытягивайте шнур, пока не почувствуете усилие. Затем резким движением руки потяните за шнур. Дайте шнуру медленно намотаться на барабан стартера, не позволяйте шнуру сматываться рывком

**Остановка двигателя**

- Отпустите защитную рукоятку
- Переместите рычаг дроссельной заслонки (для некоторых модификаций) в положение «SLOW» (МЕДЛЕННО).
- Отсоедините наконечник от свечи зажигания (по окончании работы).

**Управление машиной****Настройка режущих лезвий (для некоторых модификаций)****Рис. 8, 9, 10**

- Для вертикальной резки (см. рис. 8) установите регулировочный рычаг (см. рис. 5) в средний паз.
- Установите регулировочный рычаг (см. рис. 5) в пазы 1 или 3 (верхний) для подрезки кромок (рис. 9 и 10).

**Подрезка кромок вдоль обочины (для некоторых модификаций)****Рис. 11**

Для подрезки кромок вдоль обочины опустите правое заднее колесо, переместив рычаг регулировки высоты назад.

При подрезке кромок вдоль обочины машина должна перемещаться, опираясь на два задних и одно переднее колесо.

**Техническое обслуживание****Очистка, техническое обслуживание, регулировка и хранение****⚠ Опасность****Опасность получения травмы из-за случайного запуска двигателя.**

Защитите себя от возможного получения травмы. До начала проведения каких-либо работ на машине выполните следующее.

- Заглушите двигатель
- Дождитесь полной остановки движущихся частей
- Чтобы предотвратить случайный запуск двигателя, отсоедините наконечник от свечи зажигания
- Дождитесь полного охлаждения двигателя и других нагретых частей

**Очистка****⚠ Предупреждение****Опасность повреждения машины.**

Не очищайте машину струей воды под давлением.

- Если возможно, очищайте машину после каждого использования.
- Поставьте машину на твердую ровную поверхность и убедитесь

в том, что она не может скатиться.

**⚠ Опасность получения травмы**  
Надевайте защитные перчатки.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность возможного повреждения двигателя.**

Не наклоняйте машину на угол, превышающий 30°. Топливо может попасть в камеру сгорания и вызвать повреждение двигателя.  
Очищайте машину жесткой щеткой, кистью или ветошью. Удаляйте остатки травы из-под направляющей ремня.

#### **Смазка Колеса**

Смазывайте колеса, болты осей и подшипники не менее одного раза в сезон легким или моторным маслом.

#### **Шарнирные точки**

Смазывайте шарнирные точки на рукоятке лезвия, тросе Боудена и рычаге регулировки ножа не менее одного раза в сезон легким или моторным маслом

#### **Вал**

##### **Рис. 12**

В течение сезона регулярно смазывайте подшипники и пружину легким маслом.

1. Заглушка отверстия для смазки (опция). Смазывайте движущиеся части моторным маслом.

#### **Информация**

Обращайтесь к местному дилеру для замены режущего лезвия или установки дополнительного оборудования для рытья канав (опция).

#### **Техническое обслуживание двигателя**

См. соответствующие сведения в руководстве по эксплуатации двигателя.

#### **Хранение**

**⚠ Предупреждение**

##### **Опасность взрыва и возгорания**

Если в топливном баке осталось топливо (бензин), запрещается хранить машину в помещениях, где возможно взаимодействие паров топлива с огнем или искрами.

**⚠ Предупреждение**

##### **Опасность повреждения машины**

Храните машину только в сухих и чистых помещениях.

Защищайте машину, если она будет храниться долгое время, например зимой. В любых случаях необходимо обеспечить антикоррозийную защиту, например по окончании сезона либо если машина не будет использоваться более месяца:

- Очистите машину.
- Для защиты металлических поверхностей от коррозии протрите их ветошью, пропитанной маслом (без содержания смол), или распылите на них тонким слоем масло из баллона.
- При хранении двигателя следуйте инструкциям соответствующего руководства по эксплуатации.

#### **Гарантия**

В рамках гарантии неисправности будут устраняться бесплатно для владельца при условии, что они были вызваны дефектами материала или ошибками, допущенными при изготовлении. В случае гарантийной претензии обращайтесь в авторизованный сервис центр, адреса

которых указаны в Вашем гарантийном талоне.

#### **Информация, указанная на двигателе**

Изготовитель двигателя несет ответственность за связанные с ним неисправности, касающиеся обеспечения заявленной и номинальной мощности, технических характеристик, гарантии и технического обслуживания. Для получения дополнительных сведений обращайтесь к инструкции по эксплуатации двигателя, которая входит в комплект поставки.

#### **Что делать в случае возникновения проблем с машиной**

##### **Опасность**

##### **Опасность получения травм из-за случайного запуска двигателя.**

Защитите себя от возможного получения травмы. До начала проведения каких-либо работ на машине выполните следующее:

- Заглушите двигатель дождитесь, пока все движущиеся части не останутся полностью
- Чтобы предотвратить случайный запуск двигателя, отсоедините наконечник от свечи зажигания
- Дождитесь полного охлаждения двигателя и других нагретых частей.

**⚠** Проблемы при эксплуатации машины часто возникают по простым причинам, о которых необходимо знать владельцу и которые он может устранять самостоятельно. В случае сомнений дилер окажет вам дальнейшую помощь. Для проведения ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.



<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Действие для устранения</b>
Двигатель не запускается	Пустой топливный бак или старое топливо	Заправьте чистое, свежее топливо в топливный бак..
	Рычаг дроссельной заслонки установлен в неправильное положение	Переместите рычаг дроссельной заслонки в положение напротив изображения кролика/или в положение «СНОКЕ» (обоганитель). Используйте насос для подкачки
	Наконечник отсоединен от свечи зажигания.	Установите наконечник на свечу зажигания.
	Неисправная свеча зажигания.	Очистите, отрегулируйте зазор или замените
Падение мощности, неустойчивая работа	Машина работает при рычаге дроссельной заслонки, установленном в положении «СНОКЕ» (обоганитель)	Переместите рычаг из положения «СНОКЕ»
	Ослаблено крепление наконечника свечи зажигания	Подсоедините и затяните наконечник свечи зажигания.
	Старое топлив	Заправьте бак чистым, свежим бензином
	Засорен клапан вентиляции картерных газов	Очистите вентиляционный клапан
	Вода или загрязнения в топливной системе.	Слейте топливо из бака, заправьте бак новым топливом. (См. руководство по эксплуатации двигателя)
	Загрязнен воздушный фильтр.	Очистите воздушный фильтр. (См. руководство по эксплуатации двигателя)
	Не отрегулирован карбюратор	Отрегулируйте карбюратор
Сильная вибрация устройства	Деформация оси	Замените ось
	Износ шариковых подшипников	Замените подшипники
	Ослаблено крепление двигателя	Надежно затяните крепление двигателя
Проскальзывание ремня	Износ или растяжение ремня	Отрегулируйте или замените ремень